

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 3970

[C — 2009/36112]

18 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbaredienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik, het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en de uitvoering van de energieaudit, het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot toekenning van premies voor het uitvoeren van energiebesparende investeringen in woongebouwen, het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat niet-residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 19, eerste lid, 1°, e), f) en h) en tweede lid;

Gelet op het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, inzonderheid op artikel 18, 1°, f) en h);

Gelet op het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet, inzonderheid op artikel 20, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbaredienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en de uitvoering van de energieaudit;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot toekenning van premies voor het uitvoeren van energiebesparende investeringen in woongebouwen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat niet-residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 maart 2009;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, gegeven op 15 april 2009;

Gelet op het advies van de Vlaamse Reguleringinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt, gegeven op 17 april 2009;

Gelet op het advies van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, gegeven op 29 april 2009;

Gelet op advies nummer 46.803/3 van de Raad van State, gegeven op 23 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 inzake de openbaredienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« Vanaf 2010 realiseert elke netbeheerder met minstens 2500 eindafnemers bij het geheel van zijn eindafnemers in elk kalenderjaar n een primaire energiebesparing van minstens 0,035 kWh per kilowattuur dat door zijn eindafnemers tijdens het kalenderjaar n-2 werd afgenomen. Vanaf 2010 realiseert elke netbeheerder met minder dan 2500 eindafnemers bij het geheel van zijn eindafnemers in elk kalenderjaar n een primaire energiebesparing van minstens 0,025 kWh per kilowattuur dat door zijn eindafnemers tijdens het kalenderjaar n-2 werd afgenomen. Om die besparing te realiseren, voert de netbeheerder acties bij zowel huishoudelijke als niet-huishoudelijke eindafnemers.

De hoeveelheid primaire energiebesparing van voorgaande kalenderjaren welke de minimum opgelegde primaire energiebesparingen overschreed, verminderd met de hoeveelheid primaire energiebesparing van voorgaande jaren die ten opzichte van de minimum opgelegde energiebesparing te weinig werd gerealiseerd maar waarvoor geen administratieve geldboete zoals bepaald in artikel 37bis, § 2, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt moest worden betaald, wordt opgeteld bij de in het betrokken kalenderjaar gerealiseerde primaire energiebesparing. Enkel indien het aldus verkregen saldo lager is dan de minimum opgelegde primaire energiebesparing kan dit aanleiding geven tot een administratieve geldboete zoals bepaald in artikel 37bis, § 2, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt. »;

2° aan paragraaf 3 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Vanaf 2010 kan de minister, op basis van een gemotiveerde aanvraag van de netbeheerder die uiterlijk ingediend is op 1 maart in het kalenderjaar n, een vermindering toestaan van het aantal kilowattuur waarop de resultaatsverplichting, vermeld in paragraaf 2, derde lid, berekend wordt, als sinds het kalenderjaar n-2 het elektriciteitsverbruik van de niet-huishoudelijke eindafnemers, aangesloten op het net van de netbeheerder, met meer dan 5 % is gedaald als gevolg van een afkoppeling van een of meer niet-huishoudelijke eindafnemers. »

**Art. 2.** Artikel 3, § 4, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008, wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De netbeheerder laat in de periode 2007-2009 een aantal energiescans uitvoeren bij specifieke doelgroepen van huishoudelijke eindafnemers. Het totaal aantal energiescans dat elke netbeheerder moet laten uitvoeren is gelijk aan 2 per 100 huishoudelijke toegangspunten op het elektriciteitsdistributienet per 1 oktober 2006, zoals opgenomen in bijlage 1, zoveel mogelijk gelijk gespreid over de betreffende jaren.

Daarnaast laat de netbeheerder in de periode 2009-2011 een aantal energiescans uitvoeren bij de specifieke doelgroepen, vermeld in het vierde lid. Dat aantal is gelijk aan een per tweehonderd huishoudelijke toegangspunten op het elektriciteitsdistributienet op 1 oktober 2006, als vermeld in bijlage 1.

Vanaf 2010 laat de netbeheerder daarbovenop jaarlijks een energiescan uitvoeren per honderd huishoudelijke toegangspunten op het elektriciteitsdistributienet op 1 oktober 2006, als vermeld in bijlage 1.

Elke gemeente bepaalt de specifieke doelgroepen waaraan de energiescans in haar gemeente worden aangeboden. Voor de scans, vermeld in het tweede en het derde lid, bestaan die specifieke doelgroepen in elk geval uit de huishoudelijke eindafnemers die door de netbeheerder worden beleverd, en de beschermde afnemers.

Elke gemeente bepaalt door wie de energiescans worden uitgevoerd. De energiescans kunnen worden uitgevoerd door gemeentepersoneel, door personeel van de netbeheerder of door derden. De netbeheerder staat ondermeer in voor de aankoop van het materiaal voor de uitvoering van de maatregelen vermeld in artikel 1, 8°, voor de opleiding van de personen die de energiescans uitvoeren, voor de verdere ondersteuning van deze personen en voor het ter beschikking stellen van de software die gebruikt moet worden bij het uitvoeren van de energiescans.

Afspraken met betrekking tot de specifieke doelgroepen waaraan energiescans worden aangeboden, de te volgen procedures en de personen door wie de energiescans worden uitgevoerd, worden vastgelegd in een convenant tussen de gemeente en de netbeheerder.

Het aantal uit te voeren energiescans wordt jaarlijks per netbeheerder verdeeld over de gemeenten die aangesloten zijn op zijn net en die een convenant hebben afgesloten, op basis van het aantal huishoudelijke toegangspunten per gemeente per 1 oktober 2006. Niet uitgevoerde energiescans, vermeld in het eerste en het tweede lid, worden na elk jaar herverdeeld over alle gemeenten die een convenant hebben afgesloten of alsnog een convenant afsluiten, op basis van het aantal huishoudelijke toegangspunten per gemeente per 1 oktober 2006.

Het Vlaams Energieagentschap legt na overleg met de netbeheerders de minimumvereisten waaraan een energiescan moet voldoen, vast. In afwijking van artikel 14 § 2, 2° wordt aan deze energiescans door het Vlaams Energieagentschap een forfaitaire primaire energiebesparing toegekend, die meetelt voor het halen van de resultaatsverplichtingen, zoals vermeld in hoofdstuk II.

Over de uitvoering van deze actieverplichting wordt door de netbeheerder jaarlijks voor 1 mei gerapporteerd aan het Vlaams Energieagentschap. Het al dan niet naleven van de actieverplichting, vermeld in het eerste lid, wordt geëvalueerd in 2010. Het al dan niet naleven van de actieverplichting, vermeld in het tweede lid, wordt geëvalueerd in 2012. Het al dan niet naleven van de actieverplichting, vermeld in het derde lid, wordt jaarlijks geëvalueerd, voor de eerste maal in 2011.

Deze actieverplichtingen gelden niet voor netbeheerders met minder dan 2.500 eindafnemers. »

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

« 2° kortingbonnen voor de aankoop van een energiezuinige koelkast met A+ of A++ label of een energiezuinige wasmachine met AAA of A+AA of A+AB label. Ingeval van wijzigingen aan de Europese energielabels toegekend aan koelkasten of wasmachines kan het Vlaams Energieagentschap bepalen welke nieuwe energielabels evenwaardig zijn aan de hier vermelde energielabels. »

**Art. 4.** In artikel 10/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008, worden tussen de woorden « tweede lid » en de woorden « ,wordt binnen » de woorden « en derde lid » ingevoegd.

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 20bis toegevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 20bis. De aardgasnetbeheerder stelt de op het aardgasdistributienet aansluitbaar geworden afnemers in kennis van de mogelijkheid en de voorwaarden tot aansluiting op het aardgasdistributienet. ».

**Art. 6.** In artikel 4, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en de uitvoering van de energieaudit, wordt het woord « verkoper » vervangen door het woord « koper ».

**Art. 7.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 tot toekenning van premies voor het uitvoeren van energiebesparende investeringen in woongebouwen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 10° wordt vervangen door wat volgt :

« 10° betalingsjaar : het kalenderjaar waarin de saldofactuur of alle facturen voor de werkzaamheden, vermeld in artikel 4 tot en met 7, is of zijn betaald; »;

2° er wordt een punt 11° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 11° bestaand woongebouw of bestaande wooneenheid : een woongebouw of wooneenheid waarvan de bouwwerkzaamheden voor 1 januari 2006 minstens voorlopig zijn opgeleverd. »

**Art. 8.** In artikel 2, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « woongebouw of wooneenheid » vervangen door de woorden « bestaand woongebouw of bestaande wooneenheid ».

**Art. 9.** In artikel 4, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat niet-residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur, wordt het woord « verkoper » vervangen door het woord « koper ».

**Art. 10.** In artikel 14 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen worden de woorden « artikel 1, 13° » vervangen door de woorden « artikel 1, 12° ».

**Art. 11.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het energiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 september 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 3970

[C - 2009/36112]

**18 SEPTEMBRE 2009.** — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments résidentiels en cas de vente et de location et portant l'exécution de l'audit énergétique, l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 octroyant des primes à l'exécution d'investissements économes d'énergie dans des bâtiments d'habitation, l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments non-résidentiels en cas de vente et de location et l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mars 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 19, premier alinéa, 1<sup>o</sup>, e), f) et h) et deuxième alinéa;

Vu le décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, notamment l'article 18, 1<sup>o</sup>, f) et h);

Vu le décret du 2 avril 2004 portant réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité prévus par le Protocole de Kyoto, notamment l'article 5;

Vu le décret du 22 décembre 2006 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et portant instauration d'un certificat de performance énergétique et modifiant l'article 22 du décret REG, notamment l'article 20, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, modifié par l'arrêté du 19 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments résidentiels en cas de vente et de location et portant l'exécution de l'audit énergétique;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 octroyant des primes à l'exécution d'investissements économes d'énergie dans des bâtiments d'habitation;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments non-résidentiels en cas de vente et de location;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mars 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 mars 2009;

Vu l'avis du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » (Conseil socio-économique de la Flandre), rendu le 15 avril 2009;

Vu l'avis de la « Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt » (Instance de régulation flamande pour le marché du gaz et de l'électricité), donné le 17 avril 2009;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, rendu le 29 avril 2009;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 46.803/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 juin 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Énergie, du Logement, des Villes et de l'Économie sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le paragraphe 2, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« A partir de 2010, chaque gestionnaire de réseau avec au moins 2500 clients finaux domestiques réalise dans chaque année calendaire n, auprès de l'ensemble de ses clients finaux domestiques, une économie d'énergie primaire de 0,035 kWh par kilowattheure prélevée par ses clients finaux domestiques au cours de l'année calendaire n-2. A partir de 2010, chaque gestionnaire de réseau avec moins de 2500 clients finaux domestiques réalise dans chaque année calendaire n, auprès de l'ensemble de ses clients finaux domestiques, une économie d'énergie primaire de 0,025 kWh par kilowattheure prélevée par ses clients finaux domestiques au cours de l'année calendaire n-2. Afin de réaliser ces économies, le gestionnaire de réseau lance des actions tant auprès de clients finaux domestiques qu'auprès de clients finaux non domestiques.

La quantité d'économie d'énergie primaire des années calendaires précédentes dépassant les économies d'énergie primaire minimales imposées, réduite de la quantité d'économie d'énergie primaire des années précédentes économisée trop peu par rapport à l'économie d'énergie primaire minimale imposée mais pour laquelle aucune amende administrative comme fixée à l'article 37bis, § 2, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, n'a pas dû être payée, est additionnée à l'économie d'énergie primaire réalisée dans l'année calendaire en question. Seulement lorsque le solde ainsi obtenu est inférieur à l'économie d'énergie primaire minimale imposée, ceci peut donner lieu à une amende administrative telle que fixée à l'article 37bis, § 2, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité. » ;

2<sup>o</sup> au paragraphe 3, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« A partir de 2010, et suite à une demande motivée du gestionnaire de réseau, déposée au plus tard le 1<sup>er</sup> mars de l'année calendaire n, le Ministre peut accorder une réduction du nombre de kilowattheures servant de base de calcul à l'obligation de résultat, visée au § 2, troisième alinéa, si depuis l'année calendaire n-2 la consommation d'électricité des clients finaux non domestiques, raccordés au réseau du gestionnaire de réseau, a baissé de plus de 5 % par suite d'un débranchement d'un ou de plusieurs clients finaux non domestiques.

**Art. 2.** L'article 3, § 4, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le gestionnaire fait exécuter dans la période 2007-2009 un certain nombre de scans énergétiques auprès de groupes cibles spécifiques de clients finaux domestiques. Le nombre total des scans énergétiques que chaque gestionnaire de réseau doit faire exécuter est égal à 2 par 100 points d'accès domestiques au réseau de distribution d'électricité en date du 1<sup>er</sup> octobre 2006, comme repris en annexe 1re, réparti au maximum sur les années concernées.

Le gestionnaire du réseau fait en outre exécuter un nombre de scans énergétiques dans la période 2009-2011 auprès des groupes cibles spécifiques, visés au quatrième alinéa. Ce nombre est égal à 1 par deux cent points d'accès domestiques au réseau de distribution d'électricité au 1<sup>er</sup> octobre 2006, tels que repris à l'annexe 1re.

A partir de 2010, le gestionnaire du réseau fait également exécuter annuellement un scan énergétique par cent points d'accès domestiques au réseau de distribution d'électricité au 1<sup>er</sup> octobre 2006, tels que repris à l'annexe 1<sup>re</sup>.

Chaque commune détermine les groupes cibles spécifiques auxquels les scans énergétiques sont offerts dans sa commune. Pour les scans, visés aux deuxième et troisième alinéas, ces groupes cibles spécifiques se composent en tout cas de clients finaux domestiques qui sont approvisionnés par le gestionnaire de réseau, et des clients protégés.

Chaque commune détermine qui effectue les scans énergétiques. Les scans énergétiques peuvent être effectués par le personnel communal, le personnel du gestionnaire de réseau ou par des tiers. Le gestionnaire de réseau prend en charge, entre autres, l'achat du matériel pour l'exécution des mesures mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, la formation et le soutien des personnes effectuant les scans énergétiques, et la mise à disposition du logiciel servant à effectuer les scans énergétiques.

Des arrangements relatifs aux groupes cibles spécifiques auxquels sont offerts les scans énergétiques, aux procédures à suivre et aux personnes effectuant les scans énergétiques sont fixés dans une convention entre la commune et le gestionnaire de réseau.

Le nombre de scans énergétiques à effectuer est réparti annuellement par gestionnaire de réseau sur les communes raccordées à son réseau et ayant conclu une convention, sur la base du nombre de points d'accès domestiques par commune en date du 1<sup>er</sup> octobre 2006. Les scans énergétiques non effectués, visés aux premier et deuxième alinéas, sont redistribués après chaque année sur toutes les communes ayant conclu ou concluant encore une convention, sur la base du nombre de points d'accès domestiques par commune en date du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

La « Vlaams Energieagentschap » détermine, après concertation avec les gestionnaires de réseau, les exigences minimales auxquelles doit répondre un scan énergétique. Par dérogation à l'article 14, § 2, 2°, la « Vlaams Energieagentschap » accorde à ces scans énergétiques une économie forfaitaire d'énergie primaire, qui sera prise en compte pour la réalisation des obligations de résultat, visées au chapitre II.

Le gestionnaire de réseau fait rapport annuellement avant le 1<sup>er</sup> mai à la « Vlaams Energieagentschap » sur l'exécution de cette obligation d'action. Le respect ou non-respect de l'obligation d'action, visée au premier alinéa, est évalué en 2010. Le respect ou non-respect de l'obligation d'action, visée au deuxième alinéa, est évalué en 2012. Le respect ou non-respect de l'obligation d'action, visée au troisième alinéa, est évalué pour la première fois en 2011.

Ces obligations d'action ne s'appliquent pas aux gestionnaires de réseau ayant moins de 2.500 clients finaux. »

**Art. 3.** Dans l'article 8 du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° des bons de réduction pour l'achat d'un réfrigérateur économique labellisé A+ ou A++, ou d'un lave-linge économique labellisé AAA ou A+AA ou A+AB. Lorsque des modifications sont apportées aux étiquettes énergie européennes fournies aux réfrigérateurs ou machines à laver, la « Vlaams Energieagentschap » peut déterminer quelles nouvelles étiquettes sont équivalentes aux étiquettes énergie mentionnées ici. »

**Art. 4.** Dans l'article 10/1 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 2008, sont ajoutés après les mots « alinéa deux » les mots « et l'alinéa trois. »

**Art. 5.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 20bis, rédigé comme suit :

« Art. 20bis. Le gestionnaire du réseau de gaz naturel informe les clients devenus raccordables au réseau de distribution de gaz naturel de la possibilité et des conditions de raccordement au réseau de distribution de gaz naturel. »

**Art. 6.** Dans l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments résidentiels en cas de vente et de location et portant l'exécution de l'audit énergétique, les mots « du vendeur » sont remplacés par les mots « de l'acheteur ».

**Art. 7.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 octroyant des primes à l'exécution d'investissements économes d'énergie dans des bâtiments d'habitation, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 10° est remplacé par la disposition suivante :

« 10° année de paiement : l'année calendaire dans laquelle la facture du solde ou toutes les factures pour les travaux, visés aux articles 4 à 7, est/sont payée(s) ; »

2° il est ajouté un point 11°, rédigé comme suit :

« 11° habitation existante ou unité d'habitation existante : une habitation ou unité d'habitation dont les travaux de construction ont fait l'objet au moins d'une réception provisoire avant le 1<sup>er</sup> janvier 2006. »

**Art. 8.** Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, du même arrêté les mots « d'un bâtiment d'habitation ou d'une unité de logement situés » sont remplacés par les mots « d'une habitation existante ou d'une unité d'habitation existante située ».

**Art. 9.** Dans l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2008 instaurant le certificat de performance énergétique pour bâtiments résidentiels en cas de vente et de location et portant l'exécution de l'audit énergétique, les mots « du vendeur » sont remplacés par les mots « de l'acheteur ».

**Art. 10.** Dans l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mars 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments, les mots « article 1<sup>er</sup>, 13° » sont remplacés par les mots « article 1<sup>er</sup>, 12° ».

**Art. 11.** Le Ministre flamand ayant la politique de l'énergie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 septembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Énergie, du Logement, des Villes et de l'Économie sociale,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2009/15145]

#### Carrière de l'Administration centrale. — Démission honorable

Par arrêté royal du 12 juillet 2009, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, au 31 décembre 2009, à M. Jacques Thinsy (F), conseiller général au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Il est autorisé à faire valoir ses droits à la pension le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et à porter le titre honorifique de son grade.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2009/15145]

#### Carrière Hoofdbestuur. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2009 wordt, op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend op 31 december 2009, aan de heer Jacques Thinsy (F), adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Hij is ertoe gemachtigd zijn aanspraak op het pensioen te doen gelden op 1 januari 2010 en de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00814]

#### Conseil d'Etat. — Annulation (publication prescrite par l'article 39 du règlement général de la procédure)

Par arrêt n° 196.373 du 24 septembre 2009, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX<sup>e</sup> chambre, a annulé :

- l'arrêté royal du 15 janvier 2003 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale, dans la mesure où cet arrêté accorde aux parties requérantes une allocation fédérale complémentaire (déterminée à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté);

- l'arrêté royal du 5 décembre 2004 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2003, dans la mesure où cet arrêté accorde aux parties requérantes une allocation fédérale complémentaire (déterminée à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté);

- l'arrêté royal du 5 décembre 2004 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2004, dans la mesure où cet arrêté accorde aux parties requérantes une allocation fédérale complémentaire (déterminée à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté).

Les recours sont rejetés pour le surplus.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que les arrêtés qu'il annule.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00814]

#### Raad van State. — Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het Procedurereglement)

Bij arrest van de Raad van State nr. 196.373 van 24 september 2009, afdeling bestuursrechtspraak, IXde kamer, worden vernietigd :

- het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie, in zoverre dat besluit aan de verzoekende partijen een (in de bijlage I van het besluit vastgestelde) bijkomende federale toelage toekent;

- het koninklijk besluit van 5 december 2004 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2003, in zoverre dat besluit aan de verzoekende partijen een (in de bijlage I van het besluit vastgestelde) bijkomende federale toelage toekent;

- het koninklijk besluit van 5 december 2004 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2004, in zoverre dat besluit aan de verzoekende partijen een (in de bijlage I van het besluit vastgestelde) bijkomende federale toelage toekent.

De beroepen worden voor het overige verworpen.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als de vernietigde besluiten.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2009/00779]

#### Conseil d'Etat. — Annulation (publication prescrite par l'article 39 du règlement général de la procédure)

Par arrêt n° 196.827 du 12 octobre 2009, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX<sup>e</sup> chambre, a annulé l'arrêté royal du 15 janvier 2003 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2002, publié au *Moniteur belge* du 20 mars 2003, dans la mesure où ledit arrêté règle la situation de la zone de police Hamme-Waasmunster.

Le même arrêt en ordonne la publication par extrait au *Moniteur belge* dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2009/00779]

#### Raad van State. — Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het Procedurereglement)

Bij arrest van de Raad van State nr. 196.827 van 12 oktober 2009, afdeling bestuursrechtspraak, IXe kamer, wordt het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 2003, vernietigd in zoverre dit de situatie van de politiezone Hamme/Waasmunster regelt.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.